



A-Priority CH-3003 Bern, UFPP ,B

Agli Uffici cantionali responsabili della protezione civile

Riferimento/incarto: 613-9/11/2
Vostro riferimento:
Nostro riferimento: Fasc
Collaboratore/trice:
Berna, 30.09.2019

Prolungamento delle Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti il versamento di contributi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione e anticipazione del termine d'inoltro delle domande di versamento dei contributi forfettari

Gentili Signore, egregi Signori,

in allegato vi inviamo le Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti il versamento di contributi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione.

Modifiche:

- Queste istruzioni vengono prolungate al massimo fino alla fine del 2024 e sostituiscono le Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione del 7 dicembre 2018. Se in conseguenza della revisione della Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC) o dell'Ordinanza sulla protezione civile (OPCi) dovessero sopraggiungere dei cambiamenti che rendessero necessario un adattamento delle istruzioni, queste verranno modificate di conseguenza.
- Per motivi amministrativi, il termine d'inoltro delle domande di versamento dei contributi forfettari viene anticipato dal 30 settembre al 31 agosto.

Cordiali saluti,

Ufficio federale della protezione della popolazione

Benno Bühlmann
Direttore

Ufficio federale della
protezione della popolazione UFPP
Benno Bühlmann
Guisanplatz 1B, 3003 Berna
Tel. +41 58 462 50 01, Fax +41 58 462 59 89
Benno.Buehlmann@babs.admin.ch

Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti il versamento di contributi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione

del 30 settembre 2019

*L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP),
visto l'articolo 36 dell'Ordinanza sulla protezione civile del 5 dicembre 2003¹ (OPCi),
emana le istruzioni seguenti:*

Sezione 1: Disposizioni generali

Numero 1 Scopo

Le presenti istruzioni disciplinano il versamento di importi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione in vista di conflitti armati.

Numero 2 Campo d'applicazione

Queste istruzioni si applicano agli impianti di protezione ai sensi dell'articolo 50 della Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile del 4 ottobre 2002² (LPPC) tenuti in prontezza operativa normale o ridotta.

Sezione 2: Garanzia della prontezza operativa

Numero 3 Presupposti

¹ Il Cantone trasmette costantemente all'UFPP i verbali dei controlli periodici (CPI) di tutti gli impianti di protezione.

² Con la domanda di versamento del contributo forfettario, il Cantone conferma che la prontezza operativa secondo il verbale CPI è garantita. I verbali CPI non devono risalire a più di dieci anni fa.

Numero 4 Gradi di contributo

¹ I gradi di contributo si basano sul tipo d'impianto e sulle sue dimensioni.

² L'UFPP fissa nell'allegato 1 l'ammontare dei contributi forfettari per i diversi gradi di contributo.

Numero 5 Ammontare del contributo forfettario

¹ Il contributo forfettario annuo si basa sui costi generati dagli impianti di protezione che si trovano in prontezza operativa ridotta, e comprende le spese per:

- a. il consumo di energia elettrica;
- b. il consumo di acqua potabile e lo smaltimento delle acque di scarico;
- c. i carburanti degli impianti elettrici autonomi fissi;
- d. piccole riparazioni e sostituzione di piccole componenti come prefiltri, lampade, starter, fusibili, cinghie trapezoidali, rubinetti, guarnizioni, filtri, manometri, strumenti di misurazione e tubi flessibili;
- e. il risciacquo delle condotte di drenaggio e della canalizzazione;
- f. i contratti d'assistenza per estintori, impianti elettrici autonomi fissi, dispositivi di rivelazione dei gas e sistemi di ventilazione;
- g. i controlli periodici di impianti e installazioni elettrici.

² Le spese per le piccole riparazioni e per la sostituzione di piccole componenti sono già comprese nel contributo forfettario. L'ammontare dei contributi è fissato nell'allegato 2.

Numero 6 Procedura

¹ I proprietari degli impianti di protezione trasmettono al Cantone all'attenzione dell'UFPP le domande di versamento dei contributi forfettari.

² Il Cantone controlla le singole domande di versamento dei contributi forfettari per l'anno corrente e le inoltra entro il 31 agosto dell'anno corrente all'UFPP per approvazione congiuntamente all'elenco degli impianti di protezione.

³ L'UFPP decide entro il 30 novembre dell'anno corrente in merito alle domande per l'anno corrente. I contributi forfettari per l'anno corrente vengono versati al Cantone all'attenzione dei proprietari degli impianti di protezione.

¹ RS 520.11
² RS 520.1

Sezione 3: Disposizioni finali

Numero 7 Abrogazione delle istruzioni previgenti

Le istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione del 7 dicembre 2018 concernenti il versamento di contributi forfettari volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione sono abrogate.

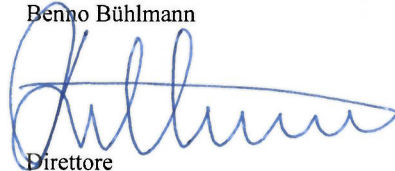
Numero 8 Entrata in vigore

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 2020 e sono valedoli fino al 31 dicembre 2024 al più tardi.

30 settembre 2019

Ufficio federale della protezione della popolazione

Benno Bühlmann



Direttore

Allegato 1**Ammontare dei contributi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione**

Grado di contributo	Tipi d'impianto di protezione	Contributo forfettario annuo volto a garantire la prontezza operativa, in CHF
1	Impianti d'apprestamento (IAP) <ul style="list-style-type: none"> • IAP II* • IAP II • IAP III Piccoli centri sanitari protetti senza approvvigionamento di corrente d'emergenza <ul style="list-style-type: none"> • CSP¹⁾ 	2'550.-
2	Posti di comando (PC) e impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC I • PC II • PC II_{rid} • IAP I* • IAP I Posti di comando in combinazione con impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC II_{rid}/IAP II* • PC II_{rid}/IAP II • PC II_{rid}/IAP III 	3'000.-
3	Posti di comando in combinazione con impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC I/IAP I* • PC I / IAP I • PC I/IAP II* • PC I / IAP II • PC II/IAP I* • PC II/IAP I • PC II/IAP II* • PC II /IAP II • PC II/IAP III Posti di comando governativi ²⁾	3'500.-
4	Centri sanitari protetti <ul style="list-style-type: none"> • CSP 	4'400.-
5	Ospedali protetti ^{2), 3)} <ul style="list-style-type: none"> • osp prot Posti di comando in combinazione con/o impianti d'apprestamento con centro sanitario protetto <ul style="list-style-type: none"> • PC I (PC II) / IAP I* (IAP I) / CSP • PC I (PC II)/CSP • IAP I* (IAP I)/CSP 	5'800.-

¹⁾ Vecchi posti sanitari (po san) utilizzati come piccoli centri sanitari protetti²⁾ Nel caso di impianti di protezione di superficie doppia, il contributo forfettario annuo viene aumentato del fattore 1.5³⁾ Nel caso di impianti di protezione di superficie tripla, il contributo forfettario annuo viene aumentato del fattore 2

Allegato 2**Ammontare dei costi per piccole riparazioni già compresi negli importi forfettari annui volti a garantire la prontezza operativa**

Grado di contributo	Tipi d'impianto di protezione	Piccole riparazioni, in CHF
1	Impianti d'apprestamento (IAP) <ul style="list-style-type: none"> • IAP II* • IAP II • IAP III Piccoli centri sanitari protetti senza approvvigionamento di corrente d'emergenza <ul style="list-style-type: none"> • CSP¹⁾ 	1'000.-
2	Posti di comando (PC) e impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC I • PC II • PC II_{rid} • IAP I* • IAP I Posti di comando in combinazione con impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC II_{rid}/IAP II* • PC II_{rid}/IAP II • PC II_{rid}/IAP III 	1'000.-
3	Posti di comando in combinazione con impianti d'apprestamento <ul style="list-style-type: none"> • PC I/IAP I* • PC I / IAP I • PC I/IAP II* • PC I / IAP II • PC II/IAP I* • PC II/IAP I • PC II/IAP II* • PC II /IAP II • PC II/IAP III Posti di comando governativi	1'000.-
4	Centri sanitari protetti <ul style="list-style-type: none"> • CSP 	1'500.-
5	Ospedali protetti <ul style="list-style-type: none"> • osp prot Posti di comando in combinazione con/o impianti d'apprestamento con centro sanitario protetto <ul style="list-style-type: none"> • PC I (PC II) / IAP I* (IAP I) / CSP • PC I (PC II)/CSP • IAP I* (IAP I)/CSP 	da 2'000.- a 3'000.- (a seconda delle dimensioni dell'impianto di protezione)

1) Vecchi posti sanitari (po san) utilizzati come piccoli centri sanitari protetti